

A' MÁMMA MÍJE

Quánne m'arrecorde de mámma míje,
m'anna accide se díche 'na bbusscíje,
u delóre che íje sèmbè sènde è troppe forte,
pecché nge stáce mánghe nu chenforte.

A véde angóre sóp'u bbalucóne ch'i capille jánghe,
tramènde salute che l'úcchje triste e stánghe,
stu figghje che pe abbusckà u páne,
se ne velúte jì tánda tánda lundáne.

U sapive che nen nzarrije máje turnáte,
e i lagreme t'ascevene a ciambáte,
ma me dítte de penzà e' ccóse bbèlle,
e a llà fà u crestijáne e nnò u rebbèlle.

A àse a àse mò fázze 'na preghíre a Te Ggese Criste,
che si púre ngile nu cambecílle esiste,
fá pe mmè nu bbèllu mázze de fiúre,
i cchjù bbèlle e chjíne de chelúre.

E ci dáje ambréssa ambrésse a' mamma míje,
e decille che songhe íje ch'agghje avúte sta fantasíje,
po' pigghjatille strétta-strétta cúm'e nu nennille,
e dälle pe mmè nu vása a ppezichille.

A MIA MADRE

Quando mi ricordo di mia madre,
mi devono uccidere se dico una bugia,
il dolore che sento è troppo forte,
perché non esiste nessun conforto.

La vedo ancora sul balcone con i capelli bianchi,
mentre saluta con gli occhi tristi e stanchi,
questo figlio che per guadagnare il pane,
è dovuto andare così lontano.

Lo sapevi che non sarei più tornato,
e le lacrime ti scendevano a fiotti,
ma mi ha detto pensare alle cose belle,
e lì fare la persona onesta e non il ribelle.

Piano piano adesso faccio una preghiera a te Signore,
che se pure in paradiso un prato esiste,
fai per me un bel mazzo di fiori,
i più belli e pieni di colori.

E li dai immediatamente a mamma mia,
e dille che sono io che ho avuto questa fantasia,
poi prendila stretta stretta come un bambino,
e dalle da parte mia un bacio con il pizzicotto.